

2 декабря 2024 года

Ваше Превосходительство,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 28 октября 2024 года, препровождающее Комитету просьбу канадской неправительственной организации «Общество охраны здоровья „Первые шаги“» («Первые шаги») (First Steps Health Society (First Steps)), регулярно оказывающей помощь и поддержку в Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР), о предоставлении изъятия на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), чтобы эта организация могла в соответствии с памяткой № 7 по вопросам осуществления заниматься гуманитарной деятельностью в КНДР, в частности о разрешении на экспорт систем производства соевого молока и систем переработки пищевых продуктов в интересах гражданского населения КНДР. Я отмечаю также, что изъятие запрашивается на более длительный период времени с учетом необходимости получения сертификата от правительства Канады.

Имею честь далее сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить содержащуюся в вышеупомянутом письме просьбу о предоставлении изъятия на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности, а также просьбу о продлении срока действия изъятия на исключительной основе и разрешить в течение следующих 12 месяцев передачу указанных в Вашем письме предметов в соответствии с таблицей, содержащейся в приложении к настоящему письму. В целях повышения эффективности доставки и таможенного оформления просьба произвести поставку указанных предметов единой партией или сборными грузоотправлениями.

Комитет напоминает, что санкционные меры, введенные резолюциями Совета Безопасности в отношении КНДР, не призваны повлечь за собой негативные последствия для народа КНДР и что в его вербальной ноте, направленной всем государствам-членам, а также в его пресс-релизе SC/13113 от 8 декабря 2017 года содержатся разъяснения относительно предоставления гуманитарной помощи КНДР. Кроме того, в указанной вербальной ноте содержится напоминание о том, что все государства-члены должны полностью выполнять соответствующие меры, введенные Советом Безопасности, принимая при этом во внимание необходимость разъяснять государственным и частным организациям, подпадающим под их юрисдикцию, что в рамках надлежащего осуществления санкционных мер, введенных Организацией Объединенных Наций, не следует неправомерно ограничивать гуманитарную деятельность.

Его Превосходительству
г-ну Роберту Рэю
Постоянному представителю Канады
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Помимо этого, Комитет поддерживает и одобряет участие организации «Первые шаги» в деловых и финансовых операциях, необходимых исключительно для закупки товаров и услуг, в отношении которых Комитет предоставил изъятие и перечень которых содержится в упомянутом приложении, не предрешая вопросов, касающихся принятия соответствующих коммерческих решений.

При этом Комитет просит соответствующие организации, занимающиеся доставкой гуманитарной помощи в КНДР, соблюдать срок действия изъятия, утвержденного Комитетом, и в полной мере уважать и соблюдать соответствующие национальные законы, нормативные акты и требования в отношении лицензирования, регулирующие финансовые и коммерческие операции, доставку и таможенное оформление в юрисдикциях тех государств-членов, которых это касается.

Я хотела бы сообщить Вам также о том, что настоящее письмо и приложение к нему будут опубликованы на веб-сайте Комитета 1718 для всеобщего сведения, в том числе для сведения соответствующих национальных органов, занимающихся осуществлением контроля за соблюдением решений об изъятии в отношении поставок в КНДР, и будут находиться на этом веб-сайте в течение 12 месяцев.

Комитет хотел бы поблагодарить Канаду за ее ответственный подход.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем весьма высоком к Вам уважении.

(Подпись)

Паскаль Берисвиль
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1718 (2006)

Приложение:

– Перечень предметов, предназначенных для передачи КНДР

First Steps Health Society

1718 Committee Exemption Request for proposed humanitarian assistance:

Stainless Steel Soymilk Cans, Soymilk Production Systems, and Food Processing Equipment

Annex II: Detailed list of items and specifications for proposed humanitarian assistance

July 3 2024

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Origin	Quantity	Value	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
1	Stainless steel		N/A	Stainless steel soymilk cans	Wenzhou Longwan Wanyuan Food Machinery Factory, Liuzhai Village, Yongzhong, Longwan District, Wenzhou, PRC	<ul style="list-style-type: none"> • Size: 20 litres • Handle on both sides • First Steps Logo • Locking and high-seal lid 	PRC	1000 units	Approximately \$120 USD per unit	Freshly made soymilk is filtered into stainless steel soymilk cans before being delivered to North Korean kindergartens, daycares, and orphanages. Stainless steel milk cans are used for their exceptional durability and hygienic properties.	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Wenzhou, PRC	Via Dandong, PRC, to Sopo, DPRK	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
2	Stainless steel		Malnutrition Matters	VitaGoat (i.e. SoyCow M)	CCC Boilers Thailand	<ul style="list-style-type: none"> • Fuel source: biomass materials such as wood, coal, or dried corncobs • Production capacity: 30-40 litres of soymilk / hour • Average lifespan: 10 years • For detailed list of parts, see equipment list 	Thailand	50 units	Approximately \$5900 USD per unit	For production of soymilk and derivatives	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Bangkok, Thailand	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
3	Stainless steel		Malnutrition Matters	VitaCow (i.e. SoyCow E)	CCC Boilers Thailand	<ul style="list-style-type: none"> • Fuel source: electricity • Production capacity: 40-45 litres of soymilk / hour • Average lifespan: 10 years • Working pressure: 60 psi • Power Consumption: Varies ~40 Amperes • Operating Temperature: 110 Celsius • For detailed list of parts, see equipment list 	Thailand	50 units	Approximately \$6500 USD per unit	For production of soymilk and derivatives	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Bangkok, Thailand	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
4	Stainless steel		Malnutrition Matters	SuperCow (i.e. SoyCow 30)	Prestige Plants India and CCC Boilers Thailand	<ul style="list-style-type: none"> • Fuel source: electricity • Production capacity: 70-80 litres of soymilk / hour • Average lifespan: 10 years • Working pressure: 60 psi • For detailed list of parts, see equipment list 	Thailand and India	50 units	Approximately \$13,000 USD per unit	For production of soymilk and derivatives	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Bangkok, Thailand, Mumbai, India	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
5	Stainless steel		Developed by First Steps	Modified cooking pots (i.e. VitaPorridge)	CCC Boilers Thailand	<ul style="list-style-type: none"> • Size: 40 litres • Each unit is fitted with steam diffusers (inside), valves, large output spigots, a flexible steam hose, and a built-in thermometer 	Thailand	20 units	Approximately \$1000 USD per unit	Soy porridge production	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Bangkok, Thailand	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
6	Stainless steel			"Spirit" High Speed Grinding Machine (FE06)	Yung Soon Lih Food Machine Co., LYD.	<ul style="list-style-type: none"> • Production capacity: 30-70 Kgs of Soybeans / hour 	TBC	30 units	Approximately \$600 USD per unit	For production of soymilk and derivatives	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	TBC	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)